

Osservazioni importanti per l'interpretazione dei dati

Questo documento espone i campi dei dati contenuti nelle estrazioni d'Info Flora come pure i codici e gli accertamenti usati. Per un'interpretazione corretta dei dati è necessario prender nota di tutti i codici e accertamenti esistenti. I codici più spesso interpretati incorrettamente sono quelli che indicano i dati di assenza, una determinazione dubbiosa, i dati negativi, la precisione delle coordinate, l'origine delle coordinate, l'età dei dati, se una popolazione è coltivata o introdotta, ecc.

La disponibilità di dati floristici varia molto a secondo della regione e della specie; evidentemente, i dati a disposizione nella banca dati di Info Flora sono incompleti. Infatti, nel caso di molte specie sono disponibili solamente i dati di una piccola parte delle popolazioni esistenti. Bisognerebbe partire dal principio che nell'area di un progetto possono esistere delle stazioni di specie rare o protette di cui Info Flora non è ancora a conoscenza. Spesso un'osservazione rappresenta la periferia di una popolazione e non la parte principale della popolazione. Pertanto, se per un dato luogo non vi sono osservazioni nella banca dati, non si deve direttamente concludere che la specie sia assente da quel luogo.

Info Flora verifica e convalida i dati con la maggior cautela possibile. Nonostante ciò l'esattezza dei dati non può essere garantita.

L'estrazione dei dati da parte di Info Flora è disciplinata dalle **linee guida** del Centro svizzero d'informazione sulle species (**Info Species**). Tutti i riferimenti ai dati di Info Flora devono obbligatoriamente rispettare le condizioni d'utilizzo fissati dalla deontologia:

https://www.infoflora.ch/it/assets/content/documents/2019_Deontologie_InfoSpecies_1.pdf

Risoluzione spaziale dei dati

Info Flora utilizza tre categorie di risoluzione spaziale per la trasmissione di dati, a dipendenza del livello di confidenzialità attribuito dalle persone che hanno fornito i dati:

A: precisione massima disponibile

B: coordinate arrotondate (1x1km) ; restrizione di alcuni campi legati alla stazione

C: coordinate arrotondate (5x5km) ; restrizione di alcuni campi legati alla stazione

Estensione dei dati

I campi dei dati più importanti sono trasmessi per *default* in tutte le estrazioni. Altri dati possono essere aggiunti su richiesta.

	Estensione standard
	Dettagli della determinazione
	Dettagli dei rilievi fitosociologici (solamente categoria A)
	Informazioni sulla lotta delle neofite invasive

Letteratura/Fonti citate

- Bornand C., Gygay A., Juillerat P., Jutzi M., Möhl A., Rometsch S., Sager L., Santiago H., Eggenberg S. (2016) Liste rouge Plantes vasculaires. Espèces menacées en Suisse. Office fédéral de l'environnement, Berne et Info Flora, Genève. L'environnement pratique n°1621: 178p
- Delarze, R., Y. Gonseth, S. Eggenberg & M. Vust (2015): Guide des milieux naturels de Suisse - Écologie - Menaces - Espèces caractéristiques; Rosslolis, Bussigny, 3
- Info Flora (Ed.) (2017): Checklist 2017; URL: <https://www.infoflora.ch/fr/donnees/checklist.html>
- Moser, D.M. & al. (2002): Rote Liste der gefährdeten Farn- und Blütenpflanzen der Schweiz - BUWAL - Vollzug Umwelt; ZDZF - CJBG - BUWAL, 1, 118 p.
- Welten, M. & R. Sutter (1982): Atlas de distribution des ptéridophytes et des phanérogames de la Suisse. Birkhäuser Verlag, Basel. 2 tomes.
- swisstopo: noms officiels des communes selon le fichier "Swissnames25" de l'office fédéral de la topographie (état 2000).
- UFAM 2019: Lista delle specie e degli ambienti prioritari a livello nazionale. Ufficio federale dell'ambiente, Berna. Pratica ambientale n° UV-1709-I: 97 p.

NOM DU CHAMP	DESCRIPTION	VALEURS
category	Categoria di risoluzione spaziale	A: precisione massima disponibile B: coordinate arrotondate (1x1km) C: coordinate arrotondate (5x5km)
obs_id	Numero unico della banca dati Info Flora	Con questo numero ci si può riferire in modo univoco ad una registrazione nella banca dati d'Info Flora
copyright	Fonte dei dati (progetto)	Indica il progetto (o la fonte dei dati) da cui sono provenienti i dati e espone il modo di citazione. Nel caso di una citazione di dati, la fonte dei dati e Info Flora sono da specificare.
no_isfs	Numero d'identificazione univoco per ogni taxon	Permette l'identificazione univoca del nome della specie (Checklist 2017)
taxon	Nome scientifico secondo Checklist 2017	Nome latino completo con il nome dell'autore
name_de	Nome in tedesco	È indicato un solo nome, ma possono esistere più nomi comuni per la stessa specie.
name_fr	Nome in francese	È indicato un solo nome, ma possono esistere più nomi comuni per la stessa specie.
name_it	Nome in italiano	È indicato un solo nome, ma possono esistere più nomi comuni per la stessa specie.
family	Nome latino della famiglia	Nome della famiglia secondo la sistematica recente basata sull' APG III per le Angiosperme (Angiosperm Phylogeny Group)
redlist	Statuto Lista Rossa nazionale	Statuto UICN per la totalità della Svizzera secondo la Lista Rossa (Bornand & al. 2016). Per alcuni taxa (p.es. neofite) non è indicato nessuno statuto, perché non è stato valutato oppure perché è stato valutato per un livello tassonomico diverso. EX: estinto RE: estinto nella regione CR(PE): minacciato d'estinzione, probabilmente estinto CR: minacciato d'estinzione EN: fortemente minacciato VU: vulnerabile NT: potenzialmente minacciato LC: non minacciato DD: dati insufficienti
priority	Priorità	Priorità seconda la lista delle specie prioritarie a livello nazionale (UFAM 2019). Per alcuni Taxa, nessuna priorità è indicata, sia perché non è stata valutata, oppure è stata valutata con un livello tassonomico diverso. 1: molto elevata 2: elevata 3: media 4: bassa K: nessuna priorità nazionale
measures	Necessità di prendere delle misure	Necessità di prendere delle misure secondo la lista delle specie prioritarie a livello nazionale (UFAM 2019) 2: è assolutamente necessario prendere delle misure 1: non è chiaro se sia necessario prendere delle misure 0: non è necessario prendere delle misure 99: non può essere valutato (attualmente)
monitoring	Necessità di sorvegliare le popolazioni	Necessità di sorvegliare (monitorare) le popolazioni secondo la lista delle specie prioritarie a livello nazionale (UFAM 2019) 2: monitoraggio delle popolazioni indispensabile 1: monitoraggio delle popolazioni potenzialmente utile 0: monitoraggio delle popolazioni inutile 99: non può essere valutato (attualmente)
ch_protection	Stato di protezione legale svizzero	Stato di protezione legale conformemente con l'ordinanza sulla protezione della natura e del paesaggio (OPN; allegati 2) dal 1 agosto 2000. 1: protezione parziale 2: protezione totale

black list	Lista nera / Watch-list	Lista nera delle neofite che in Svizzera causano danni alla diversità biologica, alla salute pubblica e/o all'economia. Watch list: Lista delle neofite che hanno il potenziale di provocare danni e la cui diffusione deve comunque essere sorvegliata e, se necessario, impedita.
original_taxon	Nome originale della specie fornita dal raccoglitore (=legittimo)	
taxon_expert	Provenienza / qualità del nome della specie	Si riferisce alle indicazioni nelle colonne „taxon“ et „no_isfs“ : O: Nome completo originale dell'osservatore, ripreso senza modificazioni/interpretazioni CN: Nome completo originale modificato/interpretato da un esperto (livello nomenclaturale) CT: Nome completo originale modificato/interpretato da un esperto (livello tassonomico) V: Nome originale ancora da convalidare (nomenclatura & tassonomia) X: Non informato/sconosciuto
determinavit	Determinazione verificata da	Cognome/nome, istituzione, ufficio cantonale, ecc.
specimen_type	Tipo di materiale come testimone	H: Campione d'erbario D: Foto (dia, negativo, digitale) T: Foto e campione
validation_status	Livello di convalida effettuato da Info Flora	Info Flora convalida e plausibilizza i dati in un processo con varie tappe . I risultati sono riassunti dallo statuto di convalida: 1: Dati considerati dubbiosi 100: Trattamento in corso 110: Geografia non valida: le coordinate fornite non corrispondono ne al comune ne al settore Welten & Wutter ne all'altitudine indicati 120: Geografia non valida: le coordinate fornite non corrispondono ne al comune ne al settore Welten & Sutter indicati 130: Geografia non valida: le coordinate fornite non corrispondono ne al settore Welten & Sutter ne all'altitudine indicati 140: Geografia non valida: le coordinate fornite non corrispondono ne al comune ne all'altitudine indicati 150: Geografia non valida: le coordinate fornite non corrispondono al settore Welten & Sutter indicato 160: Geografia non valida: le coordinate fornite non corrispondono al comune indicato 170: Geografia non valida: le coordinate fornite non corrispondono all'altitudine indicata 200: Geografia valida (coordinate, comune, settore Welten & Sutter) e validazione floristica in corso 250: Identificazione del taxon da confermare. In attesa di una prova da parte dell'osservatore. 260: Identificazione del taxon da confermare. Prova ricevuta. In attesa di una convalida tassonomica. 270: Cambiamento del nome del taxon in seguito a verifiche tassonomiche. In attesa di una convalida tassonomica. 280: Geografia valida. Il modello di distribuzione della specie da un parere sfavorevole. 290: Geografia valida. Il modello di distribuzione della specie da un parere favorevole. 300: Geografia valida e parere favorevole degli esperti. 310: Geografia valida. Parere favorevole degli esperti ma parere sfavorevole del modello di distribuzione della specie. 320: Geografia valida. Parere favorevole degli esperti e del modello di distribuzione della specie. 350: Geografia valida. Identificazione tassonomica convalidata con l'aiuto della prova (campione d'erbario o foto).
determinavit_cf	Indicazione in caso di identificazione insicura/dubbiosa	--: Identificazione sicura della specie CF: Identificazione dubbiosa della specie (secondo l'osservatore) ERR: Identificazione erronea (secondo l'osservatore) X: Indefinito/ignoto
presence	Presenza della specie	+: Presente N: Non confermata/ritrovata (senza indicazioni della probabilità) P: Non confermata, presenza probabile I: Non confermata, presenza insicura/improbabile A: Stazione inaccessibile -: Scomparsa, stazione distrutta
native_status	Origine/indigenato della specie	I : Specie indigena in Svizzera; indigena/autoctona della regione IA : Specie indigena in Svizzera; archeofita della regione IN : Specie indigena in Svizzera; neofita della regione IQ : Specie indigena in Svizzera; indigenato regionale non chiaro A : Specie archeofita in Svizzera e nella regione AN : Specie archeofita in Svizzera; neofita della regione AQ : Specie archeofita in Svizzera; indigenato regionale non chiaro

		<p>N : Xenofita/neofita (in tutta la Svizzera) Q : Indigenato non chiaro in Svizzera e nella regione QA : Indigenato svizzero non chiaro; archeofita della regione QN : Indigenato svizzero non chiaro; neofita della regione X: Statuto sconosciuto/ancora da definire XA : Indigenato svizzero da definire; archeofita della regione XN : Indigenato svizzero da definire; neofita della regione XQ : Indigenato svizzero da definire; indigenato regionale non chiaro</p>
introduction	Origine della popolazione	<p>N: Origine naturale (specie indigena e archeofita) o naturalizzata (neofita) [vegetazione quasi naturale ± distanziata dalle popolazioni coltivate] I: Origine della popolazione incerta (introduzione sospettata o aiuto antropogenico) A: Avventizia/ Sporadica (non stabilizzata; presenza temporanea) S: Spontanea/Scappata vicina ad una popolazione coltivata (non stabilizzata; presenza temporanea) C: Coltivata (selvicoltura, ornamentale, agricola, bordi di strada risanati) R: Reintroduzione/rafforzamento ufficiale (origine conosciuta) O: Introduzione non ufficiale (verosimilmente piantata, origine sconosciuta) X: Origine della popolazione non definita</p>
abundance_cat	Dimensioni della popolazione (classi d'individui), relativo all'unità di conteggio	<p>1: 1–10 2: 11–25 3: 26–50 4: 51–100 5: 101–250 6: >250 10: 1–250 11: 251–500 12: 501–1'000 13: 1'001–2'500 14: 2'501–5'000 15: 5'001–10'000 16: >10'000 21: < 25 22: 25–100 25: 25–1000 23: 100–1000 24: > 1000 26: un corpo fruttifero (macroalghe/caracee) 27: 2–5 corpi fruttiferi (macroalghe/caracee) 28: 6–25 corpi fruttiferi (macroalghe/caracee) 29: 26–100 corpi fruttiferi (macroalghe/caracee) 30: > 100 corpi fruttiferi (macroalghe/caracee)</p>
count_unit	Unità di conteggio	<p>I: Individuo H: Cespi, cuscinetti T: Steli F: Foglie B: Infiorescenza M: Superficie [m²]</p>
abundance	Informazioni supplementari riguardanti la dimensione della popolazione	Numero di steli, fiori, ecc. o superficie in m ² (testo libero in luogo di o complementare all'unità definita sotto « abundance_cat »)
observers	Nome dell'osservatore o degli osservatori	Se non conosciuto: «INGNOTO»
obs_day	Giorno dell'osservazione	

obs_month	Mese dell'osservazione	
obs_year	Anno dell'osservazione	
date_expert	Precisione della data indicata	P: Data precisa E: Stima dell'osservatore L: Anno di pubblicazione H: Anno d'acquisizione dell'erbario D: Anno di decesso dell'osservatore A: Prima della data fornita C: Stima di un amministratore (livello di precisione dell'accertamento indefinito, permette la compatibilità con dei dati più anziani della banca dati Info Flora) OM: Data originale corretta o modificata manualmente da un amministratore CP: Stima di un amministratore (stima ± precisa) CE: Stima di un amministratore (stima ± approssimativa) X: Precisione indefinita/provenienza sconosciuta
country	Abbreviazione del paese	p. es. «CH», «DE», «IT»
canton	Abbreviazione del cantone	p. es. «ZH», «UR», «GE» «ICH» se sconosciuto
municipality	Nome del comune secondo lo strato SIG de swisstopo (stato 2000)	«Indeterminato (ZH)» [o altra abbreviazione del cantone] se comune sconosciuto/non definibile
region_biogeo	Regione biogeografica	Regione biogeografica secondo la classificazioni in 6 regioni principali e 11 sottoregioni utilizzate nella Lista Rossa del 2002 (Moser & al. 2002).
locality_descript	Descrizione della località laddove è stata fatta l'osservazione	Testo libero, p. es. toponimo, localizzazione relativa (es. «a 100 m ad est della chiesa»), situazione della stazione
x_swiss	Coordinate svizzere (EST)	Coordinate svizzere / Swiss Grid (CH1903/LV03). Conformemente alla categoria di risoluzione spaziale le coordinate devono essere interpretate in modo diverso: Categoria A: precisione massima (dati grezzi) Categoria B: coordinata centrale del quadrato chilometrico nel quale è situata la stazione Categoria C: coordinata centrale di un quadrato di 5x5 km nel quale è situata la stazione
y_swiss	Coordinate svizzere (NORD)	
xy_type	Forma della localizzazione geografica	La forma indicata corrisponde sempre a quella dei dati grezzi precisi, anche nel caso delle estrazioni di categoria B o C. C: Cerchio (radius: xy_precision) GP: GPS (precisione standard) GD: GPS differenziale (alta precisione) GM: GPS cellulare (tablet, natel) OS: Ortofoto Swisstopo / Cantoni OG: Ortofoto GoogleMaps KM: Quadrato chilometrico (carte topografiche nazionali) PO: Forma corrispondente a un poligono (shapefile) PC: Forma corrispondente al comune (poligono) PK: Forma corrispondente al cantone (poligono) PW: Forma corrispondente alla superficie dell'Atlante di distribuzione Welten% Sutter (poligono) PX: Forma corrispondente ai confini nazionali (poligono) LO: Linea corrispondente ad una polyline (shapefile) P: Geometria WKT X: Forma/Cerchio indefinito/ignoto (Dato puntuale)
xy_radius	Precisione delle coordinate	Raggio di un cerchio in metri per i dati puntuali; 1000m per i bordi di un quadrato chilometrico; raggio del cerchio circoscritto per i poligoni; 9999m indica un apertura verso l'alto (indicazione molto imprecisa).
geo_expert	Provenienza / qualità delle coordinate	O: Coordinate originali dell'osservatore OC: Coordinate originali dell'osservatore (senza la precisione) C: Definite da un amministratore (senza indicazione sulla precisione dell'informazione; permette la compatibilità con i dati più anziani della banca dati d'Info Flora) OM: Corrette o modificate manualmente da un amministratore CP: Definite (manualmente) da un amministratore (stima ± precisa) CE: Definite (manualmente) da un amministratore (stima ± approssimativa)

		<p>CS: Definite da un amministratore (calcolo SIG basato su un poligono, le coordinate corrispondono al centro del cerchio circoscritto al poligono)</p> <p>CC: Definite da un amministratore recuperando le informazioni geografiche di un'altra nota della banca dati</p> <p>R: Coordinate da ricercare</p> <p>X: Origine delle coordinate sconosciuta</p>
altitude_min	Altitudine inferiore (valore più piccolo = «a partire da»)	Indicazione originale, valore «a partire da» nel caso di un intervallo.
altitude_max	Altitudine superiore (valore più alto = «fino a»)	Da riempire solo in caso d'indicazione d'intervalli o di stima da parte dell'osservatore o in caso di calcolo GIS.
altitude_expert	Precisione dell'altitudine	<p>P: Indicazione precisa dell'osservatore</p> <p>PA: Altitudine misurata dall'osservatore con un altimetro barometrico</p> <p>PG: Altitudine misurata dall'osservatore con un GPS (senza altimetro)</p> <p>I: Dati imprecisi/stimati dall'osservatore</p> <p>C: Valutazione secondo un amministratore (livello della precisione stimata sconosciuta; permette la compatibilità con i dati più anziani della banca dati d'Info Flora)</p> <p>OM: Dati originali corretti o modificati manualmente dall'amministratore</p> <p>CP: Stima secondo un amministratore (± precisa)</p> <p>CE: Stima secondo un amministratore (approssimativo)</p> <p>PP: Calcolato grazie al programma GIS (più esatto, tenendo conto di un poligono)</p> <p>SP: Calcolato grazie al programma GIS (più esatto, tenendo conto della precisione delle coordinate)</p> <p>SC: Calcolato grazie al programma GIS (meno preciso, usando solo la coordinata centrale)</p> <p>R: Altitudine ancora da definire</p> <p>X: Precisione non definita/origine sconosciuta</p>
typo_ch	Unità tipologica di base (codice unico dell'ambiente naturale)	<p>Le cifre/codici (senza punteggiatura) sono analoghi a quelli usati nel libro «Milieux naturels de Suisse» (Delarze & al. 2015)</p> <p>Esempi :</p> <p>2: 2 Rive e luoghi umidi</p> <p>34: 3.4 Pareti rocciose</p> <p>511: 5.1.1 Geranion sanguinei</p>
remarks	Osservazioni dell'osservatore	Testo libero
phenology_code	Stadio di sviluppo della (delle) pianta(e), fenologia	<p>1: Pianta sterile (assenza di fiori confermata per quest'anno)</p> <p>2: Pianta non ancora in fiore (rosetta, plantula, albero senza foglie, ecc.)</p> <p>3: In bottone fiorale</p> <p>4: Inizio fioritura (in bottone e in fiore)</p> <p>5: Piena fioritura</p> <p>6: Fine di fioritura (fiori sfioriti e/o presenza di frutti)</p> <p>7: In frutto</p> <p>8: Senescenza (pianta secca, perdita di foglie, ecc.)</p> <p>11: Fruttificazione senza bulbilli</p> <p>12: Fruttificazione e bulbilli</p> <p>13: Bulbilli senza fruttificazione</p>
obs_type	Tipo di nota	<p>O: Osservazione sul campo. Per le osservazioni sul campo una referenza bibliografica può essere indicata nelle citazioni bibliografiche. In questo caso i dati sono stati trasmessi a Info Flora direttamente dall'autore in formato numerico e possono contenere delle informazioni supplementari o divergenti con rispetto alla pubblicazione citata.</p> <p>H: Campione d'erbario (immissione di un'etichetta d'erbario)</p> <p>L: Indicazione emersa dalla letteratura (immissione di una pubblicazione)</p>
herbarium_localization	Erbario / luogo in cui è disposto il campione/testimone	P. es. indirizzo, cognome / nome, università, ecc.
herbarium_collection	Collezione(i) dalla(e) quale(i) provengono i campioni	Erbario(i) d'origine (normalmente cognome, nome)
reference	Citazione bibliografica completa	<p>Autore, anno, titolo, luogo di pubblicazione, numero di pagine, ecc.</p> <p>Se TY_NOTE = L: Tutte le indicazioni di queste note provengono dall'opera tale e quale è stata pubblicata.</p> <p>Se TY_NOTE = O: La nota figura nell'opera, l'autore ha nonostante trasmesso a Info Flora delle indicazioni più precise o complementari.</p>

locality_id	Identificazione (numero/codice) del rilievo di vegetazione /della lista di specie	Serve a raggruppare le osservazioni concernenti delle specie individuali appartenenti a uno stesso rilievo o ad una stessa lista.
releve_type	Tipo di rilievo/osservazione	N: Nota floristica L: Lista floristica parziale E: Lista floristica esaustiva C: Rilievo fitosociologico classico S: Rilievo fitosociologico sinusoidale (<i>syn</i>) A: Altro metodo (à définir dans DEF_METHODE dans la table RELEVÉ_SOURCE) BB: Rilievo fitosociologico Braun-Blanquet BB+: Rilievo fitosociologico Braun-Blanquet Braun-Blanquet adattato da Barkman et al. (1964) PR : Rilievo fitosociologico in percentuale di copertura (categorie semplici) PR+: Rilievo fitosociologico in percentuale di copertura (categorie ampliate) ABS: Rilievo fitosociologico in percentuale di copertura (valori assoluti)
releve_stratum	Strato	P. es. strato erbaceo, arbustivo, arboreo, ecc. Principio: quando una specie si trova in più strati per lo stesso rilievo, bisogna fare una nota per strato.
cover_code	Copertura della specie	r: 1 o qualche individuo, rara +: < 5%, poco abbondante 1: < 5%, abbastanza abbondante 2m: < 5%, molto abbondante 2a: 5 - 12,5%, abbondanza qualunque 2b: 12,5 - 25%, abbondanza qualunque 2: 5 - 25%, abbondanza qualunque 3: 25 - 50%, abbondanza qualunque 4: 50 - 75%, abbondanza qualunque 5: > 75%, abbondanza qualunque 0: 0% 17: <0.1% 18: 0.1-1% 19: 1-5% 11: <5% 10: 1-10% 12: 5-10% 21: 5-15% 20: 5-25% 22: 15-25% 13: 10-25% 14: 25-50% 15: 50-75% 16: 75-100%
cover_abs	Densità / copertura (assoluta/esatta)	Indicazione in % della superficie rilevata
cover_rem	Complementi / osservazioni in merito alla densità/copertura e la distribuzione spaziale	Testo libero; p. es. descrizione dettagliata della distribuzione spaziale
releve_type	Tipo di osservazione in caso di un rilievo di neofite invasive	N: Nota floristica (osservazione della specie) F: Lotta contro le neofite invasive G: Controllo/gestione della popolazione di neofite invasive
control_type	Metodo di lotta	1: Trattamento meccanico 2: Trattamento chimico 3: Trattamento meccanico + chimico

		0: Tipo di lotta indeterminato
eradication	Risultato del controllo/gestione della popolazione	1: Popolazione tutt'ora presente 2: Popolazione in netta diminuzione 3: Popolazione sradicata 4: Popolazione in aumento